



Hỗ trợ những Thanh thiếu niên chuyển giới và Không Xác định Giới tính trong Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời

Thông tin và Câu trả lời cho các Câu hỏi Thường gặp Dành cho Giáo viên và Quản trị viên

Lời công nhận

Tài liệu này trình bày sự cộng tác giữa các nhà giáo dục và đối tác cộng đồng nhằm đảm bảo một môi trường học tập an toàn và thân thiện cho tất cả các em học sinh đang tham gia Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời. Chương trình này là thành quả của một sự hợp tác kéo dài mười tháng của hai khu học chánh Gresham-Barlow và David Douglas, Trung tâm TransActive, và Khu Dịch vụ Giáo dục Multnomah. Các tài liệu tham khảo mà Khu học chánh 4J và Trung tâm TransActive cung cấp đã được kết hợp trực tiếp và rộng rãi vào văn bản này, và nhóm cộng tác viên chân thành cảm ơn những việc làm, ấn phẩm, và công lãnh đạo từ các cơ quan này.

1. Thông tin Tổng quát

1.1 Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời là gì?

Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời (Outdoor School) đưa các em học sinh lớp sáu từ lớp học ra khung cảnh ngoài trời, nơi các em có thể nghiên cứu những chủ đề mà chỉ có nghiên cứu ngoài trời là hiệu quả nhất... thực vật, động vật, đất và nước. Giáo dục ngoài trời có thể diễn ra trong sân trường, một lô đất trống, hoặc trên một chuyến tham quan, nhưng giá trị lớn nhất mà học sinh có thể thu hoạch được là khi các em biểu hiện khả năng sống ngoài trời một thời gian dài tại một cơ sở thuộc Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời.

Chương trình này phục vụ khoảng 7,000 học sinh lớp sáu mỗi năm. Đội ngũ giáo viên được đào tạo để trao cho các em một kinh nghiệm sống phong phú kéo dài 24 giờ và không bị gián đoạn, cho các em lớp sáu và thầy cô của các em khám phá khu rừng, các con suối và cánh đồng. Ngoài nhóm nhân viên người lớn được đào tạo ra, còn có khoảng 1,600 học sinh trung học được tuyển chọn và huấn luyện hàng năm để đảm nhiệm vai trò học sinh lãnh đạo cho chương trình.

1.2 Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời được giám sát như thế nào?

Nhân viên của Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời cùng với nhân viên của khu học chánh và các em Học sinh Lãnh đạo tình nguyện sẽ đảm nhiệm vai trò giám sát.

Nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời

Có tổng cộng 12 nhân viên làm việc tại khu học mỗi tuần. Mỗi nhân viên đóng góp một trình độ chuyên nghiệp khác nhau và đảm nhiệm các công việc khác nhau.

Quản lý Khu học: Quản lý của khu học hoàn toàn chịu trách nhiệm cho việc sắp xếp cũng như chỉ đạo chương trình sinh hoạt hằng ngày trong khu học. Họ quản lý các nhân viên và học sinh lãnh đạo và điều khiển sự hợp tác giữa các bên trong nỗ lực xây dựng một cộng đồng thành công.

Lãnh đạo viên trong Chương trình: Có 6 lãnh đạo viên chương trình tại mỗi khu học, gồm ba nam và ba nữ. Họ có trách nhiệm đảm bảo rằng tất cả các hoạt động theo lịch trình được thực hiện, và trực tiếp hỗ trợ các em học sinh trung học trong việc dẫn dắt các em học sinh lớp sáu. Các lãnh đạo viên trong chương trình sẽ hỗ trợ các sinh hoạt nghiên cứu ngoài trời, quản lý công việc, điều khiển hoạt động vui chơi giải trí, và động viên tinh thần cộng đồng và tinh thần làm việc theo nhóm.

Hướng dẫn viên Ngoài trời: Có 4 hướng dẫn viên ngoài trời, một cho mỗi lĩnh vực nghiên cứu khoa học (động vật, thực vật, nước và đất). Họ sẽ soạn một chương trình giảng dạy theo lĩnh vực chuyên môn của họ và sẽ dạy cho nhân viên và học sinh lãnh đạo cách điều hành các hoạt động đó.

Y tá: Y tá này sẽ đảm nhiệm việc chăm sóc sức khỏe và đảm bảo an toàn cho mỗi em học sinh và nhân viên trong chương trình. Y tá sẽ cấp thuốc và giải quyết bất kỳ vấn đề

y tế nào có thể phát sinh. Họ có mặt 24 giờ một ngày và là một bộ phận không thể thiếu của cộng đồng Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời.

Nhân viên của Khu học chánh

Giáo viên của Trường: Giáo viên dạy lớp sáu của con quý vị.

Tình nguyện viên

Học sinh Lãnh đạo: Các học sinh lãnh đạo có trách nhiệm đảm bảo sức khỏe và an toàn cho (# học sinh lớp sáu), tức một nhóm cabin, và hỗ trợ các em học sinh trong mọi giai đoạn của Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời và các sinh hoạt giao tiếp trong cabin. Học sinh lãnh đạo ít nhất phải là học sinh lớp 10 và có thành tích học tập tốt tại trường của các em thì mới có thể được tuyển vào Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời. Các em học sinh trung học được đánh giá bởi các giáo viên và tư vấn viên trường trung học và nhân viên của Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời. Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, các em học sinh lãnh đạo trung học sẽ làm việc dưới sự quản lý chặt chẽ của nhân viên chương trình và các giáo viên từ trường học.

1.3 Các cabin được quản lý như thế nào?

Học sinh Lãnh đạo sống cùng cabin với các em lớp sáu sẽ chỉ đạo các cabin. Nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ quản lý các nhóm cabin và Học sinh Lãnh đạo. Thường thì Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời bổ nhiệm hai Học sinh Lãnh đạo hoặc nhiều hơn cho mỗi cabin để đảm bảo cho học sinh được hỗ trợ đầy đủ. Đôi khi một cabin sẽ có một học sinh lãnh đạo. Trong trường hợp đó, Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ bổ nhiệm thêm lãnh đạo viên có kinh nghiệm cho cabin đó khi có thể.

2. Thanh thiếu niên Chuyển giới và Thanh thiếu niên Không Xác định Giới tính trong Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời

2.1 Làm thế nào Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời có thể đảm bảo một môi trường an toàn và thân thiện cho tất cả học sinh, trong đó có các thanh thiếu niên chuyển giới và không xác định giới tính?

Khu Dịch vụ Giáo dục quận Multnomah (Multnomah Education Service District, hoặc MESD) và Chương trình Trường Ngoài trời cam kết xây dựng một môi trường học tập đầy mạnh sự phát triển tổng thể và sức khỏe tinh thần-xã hội và an toàn cho mọi học sinh. Những học sinh không xác định giới tính thường đối mặt với vấn đề phân biệt đối xử, quấy rối và thiên vị tiềm ẩn tại trường học cũng như trong cuộc sống của các em. Những trải nghiệm này có thể làm cho các em tin rằng các em không là một phần của tập thể. Tại MESD và Chương trình Học Ngoài trời, chúng tôi muốn nói rõ rằng: Mỗi em học sinh là một phần của chương trình và tất cả đều được chào đón.

2.2 Nghĩa của khái niệm bản sắc giới tính (gender identity) và giới tính thể hiện (gender expression) là gì?

Bản sắc Giới Tính: Ý thức sâu sắc của một cá nhân về giới tính của riêng họ, bất kể giới tính họ có lúc mới sinh ra. Mỗi người đều có một bản sắc giới tính.

Giới tính Thể hiện: Thể cách một cá nhân thể hiện giới tính, chẳng hạn như quần áo, kiểu tóc, các hoạt động, hoặc phong cách.

2.3 Nghĩa của nhóm từ ‘thanh thiếu niên chuyển giới và không xác định giới tính’ là gì?

Không Xác định Giới tính: Mô tả những cá nhân với giới tính thể hiện không rập theo các khuôn mẫu thường thấy, như con trai "nữ tính", con gái "nam tính."

Chuyển giới: Mô tả những cá nhân có bản sắc giới tính khác với giới tính họ có lúc mới sinh ra.

2.4 Định nghĩa của cụm từ ‘con trai chuyển giới’ và ‘con gái chuyển giới’ là gì?

Con trai Chuyển giới (Nữ-sang-Nam/Female-to-Male, hoặc FTM): Một học sinh khi sinh ra là nữ, nhưng xác định mình là nam và áp dụng/thích được gọi bằng các đại từ của nam giới.

Con gái chuyển giới (Nam-sang-Nữ/ Male-to-Female, hoặc MTF): Một học sinh khi sinh ra là nam, nhưng xác định mình là nữ và áp dụng/thích được gọi bằng các đại từ của nữ giới.

2.5 Quá trình chuyển giới có nghĩa là gì?

Quá trình chuyển sang: Quá trình cá nhân mà một học sinh chuyển giới trải qua để có thể bắt đầu sống một cách phù hợp với giới tính mà em ấy đã tự xác định cho mình. Quá trình này có thể bao gồm một số hoặc tất cả các sự chỉnh sửa lại về mặt văn hóa, pháp luật, và y tế sau đây: chia sẻ với gia đình, bạn bè, và/hoặc bạn cùng lớp; thay đổi phong cách ăn mặc; đổi tên và/hoặc giới tính trên giấy tờ pháp lý; trị liệu bằng kích thích tố (hormone); và có thể (mặc dù không phải luôn luôn) một hình thức phẫu thuật nào đó.

2.6 Nếu con tôi là một học sinh không xác định giới tính hoặc chuyển giới, thì con tôi sẽ được phân vào cabin nào?

Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, chúng tôi ủng hộ quyền sử dụng phòng tắm phù hợp với bản sắc giới tính của một học sinh, tương ứng với sự thể hiện giới tính ở trường của học sinh đó, cũng như quyền sử dụng một phòng tắm riêng hay phòng đơn dành cho một người dùng. Những học sinh lớp 6 xác định mình là nam sẽ được phân vào cabin nam, và những học sinh lớp sáu xác định mình là nữ sẽ được phân vào cabin nữ. Chúng tôi khuyên phụ huynh nên trao đổi với giáo viên và nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời nếu quý vị có quan ngại cụ thể về vấn đề phân nhóm cabin.

2.7 Con tôi sẽ có một học sinh lãnh đạo chuyển giới hay không xác định giới tính không?

Có thể là có. Các em Học sinh Lãnh đạo được yêu cầu xác định mình là nam hay nữ. Nếu một học sinh lãnh đạo chuyển giới xác định mình là nam, thì em ấy sẽ lãnh đạo

các nhóm cabin nam và được phân vào ở trong cabin nam. Nếu một học sinh lãnh đạo chuyển giới xác định mình là nữ, thì em ấy sẽ lãnh đạo các nhóm cabin nữ và được phân vào ở trong cabin nữ.

2.8 Nếu con tôi là người không xác định giới tính hoặc chuyển giới, thì con tôi sẽ dùng phòng vệ sinh nào?

Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, chúng tôi ủng hộ quyền sử dụng phòng tắm phù hợp với bản sắc giới tính của một học sinh, tương ứng với sự thể hiện giới tính ở trường của học sinh đó, cũng như quyền sử dụng một phòng tắm riêng hay phòng đơn dành cho một người dùng. Những học sinh lớp sáu xác định mình là nam có thể dùng phòng vệ sinh dành cho nam, và những học sinh lớp sáu xác định mình là nữ có thể sử dụng phòng vệ sinh dành cho nữ. Những Học sinh Lãnh đạo xác định mình là nam có thể dùng phòng vệ sinh dành cho nam, và những học sinh lãnh đạo xác định mình là nữ có thể dùng phòng vệ sinh dành cho nữ. Các phòng vệ sinh một toilet cũng sẽ có sẵn cho bất cứ học sinh nào muốn có nhiều sự riêng tư hơn.

2.9 Nếu con tôi là người không xác định giới tính hoặc chuyển giới, thì con tôi sẽ thay đồ và tắm rửa ở đâu?

Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, chúng tôi ủng hộ quyền sử dụng phòng tắm phù hợp với bản sắc giới tính của một học sinh, tương ứng với sự thể hiện giới tính ở trường của học sinh đó, cũng như quyền sử dụng một phòng tắm riêng hay phòng đơn dành cho một người dùng. Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, học sinh thường thay đồ trong cabin và tắm rửa trong phòng tắm của trường. Những em học sinh lớp sáu xác định mình là nam có thể dùng cabin và phòng tắm nam để thay đồ và tắm rửa, và những học sinh lớp sáu xác định mình là nữ có thể dùng cabin và phòng tắm nữ sinh để thay đồ và tắm rửa. Nếu một học sinh muốn có nhiều sự riêng tư hơn vì bất cứ lý do nào, nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ làm việc với học sinh đó để giải quyết nhu cầu này. Một số giải quyết bao gồm:

- Dùng một chỗ riêng trong phòng tắm (ví dụ, một buồng toilet có cửa, một chỗ được phân cách bởi một bức màn).
- Một thời khóa biểu thay đồ và tắm rửa riêng biệt (ví dụ, dùng phòng tắm và cabin trước hoặc sau những học sinh khác)
- Dùng một không gian riêng gần đó (ví dụ, văn phòng y tá)

2.10 Có trường hợp con tôi sẽ được phân vào cùng một cabin với một học sinh không xác định giới tính hoặc một học sinh chuyển giới không?

Có. Tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, chúng tôi tôn trọng bản sắc giới tính mà học sinh xác định cho mình. Những học sinh lớp sáu xác định mình là nam sẽ được phân vào cabin nam. Những em học sinh lãnh đạo xác định mình là nam sẽ đảm nhiệm các nhóm cabin nam và được phân vào cabin nam. Những học sinh lớp sáu xác định mình là nữ sẽ được phân vào cabin nữ. Một học sinh sinh ra là nam, và xác định mình

là nữ, sẽ được phân vào cabin nữ. Một học sinh sinh ra là nữ, và xác định mình là nam, sẽ được phân vào cabin nam.

2.11 Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời có biết nếu một học sinh là người chuyển giới không?

Thường là không. Học sinh không bắt buộc phải tiết lộ cho Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời biết nếu các em xác định mình là người chuyển giới. Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ biết một học sinh là người chuyển giới hay không xác định giới tính chỉ khi nào học sinh đó hoặc phụ huynh của em cung cấp thông tin đó. Nếu một học sinh hoặc phụ huynh của em quyết định chia sẻ thông tin này, Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời và khu học chánh sẽ giữ bí mật điều đó.

2.12 Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời có tiết lộ những thông tin bí mật về bản sắc giới tính hay tình trạng chuyển giới của học sinh không?

Không. Học sinh không bắt buộc phải cho Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời biết bản sắc giới tính hoặc tình trạng chuyển giới của mình. Thậm chí nếu một học sinh chia sẻ bản sắc giới tính hoặc tình trạng chuyển giới của mình với Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, chương trình không có quyền tiết lộ thông tin này theo quy định pháp luật về quyền riêng tư.

2.13 Liệu chủ đề thanh thiếu niên đa dạng giới tính sẽ được đề cập đến trong Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời hay không?

Có thể có. Chủ đề chuyển giới và không xác định giới tính không phải là một môn học hay một lĩnh vực giảng dạy của Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời; tuy nhiên, chủ đề này rất phổ biến trong cộng đồng và lĩnh vực truyền thông. Trẻ em có thể tò mò về những gì các em nghe được trên radio, thấy trên truyền hình, hoặc đọc trên internet. Trẻ em cũng có thể nhận thông tin từ một thanh thiếu niên chuyển giới hay không xác định giới tính khác. Trẻ em tự nhiên sẽ hỏi bạn bè, anh chị em, cha mẹ, thầy cô, và nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời về chủ đề này. Nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ luôn cố gắng để tạo một môi trường ủng hộ sự tò mò này của các em. Khi một em học sinh đặt một câu hỏi nằm ngoài kiến thức chuyên môn của đội ngũ nhân viên trong Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, thì nhân viên chương trình sẽ tiếp cận với giáo viên lớp sáu của học sinh đó và các nhân viên khu học chánh để được họ hỗ trợ.

2.14 Con tôi có được dạy về chủ đề bản sắc giới tính hoặc thanh thiếu niên chuyển giới tại Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời hay không?

Không. Chủ đề chuyển giới và sự không xác định giới tính không phải là một môn học hay là một lĩnh vực giảng dạy của Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời; tuy nhiên, chủ đề này rất phổ biến trong cộng đồng và lĩnh vực truyền thông. Trẻ em có thể tò mò về những gì các em nghe được trên radio, thấy trên truyền hình, hoặc đọc trên internet. Trẻ em cũng có thể nhận thông tin từ một thanh thiếu niên chuyển giới hay không xác định giới tính khác. Trẻ em tự nhiên sẽ hỏi bạn bè, anh chị em, cha mẹ, thầy cô, và

nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời về chủ đề này. Nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời sẽ luôn cố gắng để tạo một môi trường ủng hộ sự tò mò này của các em. Khi một em học sinh đặt một câu hỏi nằm ngoài kiến thức chuyên môn của đội ngũ nhân viên trong Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời, thì nhân viên chương trình sẽ tiếp cận với giáo viên lớp sáu của học sinh đó và các nhân viên khu học chánh để được họ hỗ trợ.

2.15 Nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời có được đào tạo để hỗ trợ các em thanh thiếu niên chuyển giới hay không xác định giới tính hay không?

Có. Tất cả các nhân viên Chương trình Ngoại khóa Ngoài trời đều đã được đào tạo để hỗ trợ các em thanh thiếu niên chuyển giới hay không xác định giới tính. Khóa đào tạo này được thiết kế để cung cấp các hướng dẫn cơ bản cho nhân viên. Nó không bao gồm tất cả các tình huống có thể xảy ra. Mục đích của khóa đào tạo là để cung cấp hướng dẫn trực tiếp cho nhân viên nhằm giúp họ thiết lập một môi trường học tập an toàn và đầy tình thương cho tất cả học sinh, và để cung cấp cho nhóm nhân viên một sự nhận thức về những chính sách thực hành tốt nhất để giải quyết các tình huống có thể nảy sinh.